



Març 1970 - In Stalis a jerin otante cm. di nêf. Al semee che le coriere che a si viôt e vedi fat i ultins viaç in chês setemanis. Par zentil concession da famee Bierteri

P E N S E 3 M A R A V E 3 Iûcs, lavôr, oms e...

- | | | | |
|--|-------------------------------------|---|------------------------------------|
| 1 martars
Prin dal An | E je di turni la farmacie Cons | 17 joibe
S. Antoni | |
| 2 miercus
S. Basili | | 18 vinars
S. Prische | E je di turni la farmacie Cons |
| 3 joibe
S. Gjenovefe | | 19 sabide
S. Mario | |
| 4 vinars
S. Ermis | E je di turni la farmacie Bissaldi | 20 domenie
Ss. Sebastian e Fabian | |
| 5 sabide
S. Melie | | 21 lunis
S. Gnêse | |
| 6 domenie
Pasche Tafanie | | 22 martars
S. Vincenç | ○ |
| 7 lunis
S. Luzian | | 23 miercus
S. Merenziane | |
| 8 martars
S. Severin | ● | 24 joibe
S. Francesc | |
| 9 miercus
S. Veroniche | | 25 vinars
Conversion di S. Pauli | E je di turni la farmacie Bissaldi |
| 10 joibe
S. Aldo | | 26 sabide
Ss. Tito e Timoteu | |
| 11 vinars
S. Paulin di Aquilee | E je di turni la farmacie da Madone | 27 domenie
S. Anzule | |
| 12 sabide
S. Modest | | 28 lunis
S. Tomàs | |
| 13 domenie
S. Ilari | | 29 martars
S. Costant | |
| 14 lunis
S. Benedeta | | 30 miercus
S. Martine | ☾ |
| 15 martars
S. Duri di Pordenon | ☾ | 31 joibe
S. Zuan Bosc | |

nort

Timp dai baraçs
i mi soi scuviert fuea ai tiei ramatçs
tu mi sês Nort

Timp dai sclopons
peraulas sofladas tal segrêt dai cjantons
tu mi sês Nort

Timp dal muiart
il Dean i ai passât par cjatâti, gno mâl fuart
tu mi sês Nort

Timp das radiçs
amôr malnudirî, fadia di essi viîfs
tu mi sês Nort

Timp da giuligna
peraulas fruiadas, bussadas glaçadas
tu mi eras Nort
E alora i lu vent par un frane
il gno cûr di banda che cumò al buta sane
noi a plui il Nort

Lis cjantis di Giorgio Ferigo e son tiradis fûr dal libri
"in forma di perâulas..... cjançonetas 1971/1988"
Povolâr Ensemble
Coordinament Circui Culturâi de Cjargne

In te setemane di turni lis farmaciis e an la reperibilitât vie pe gnot e a son viertis di sabide e tas fiestis

zornade	crîcâ di	tramont
1	8.01	16.45
15	7.49	17.04

Z E N Â R 2 0 0 8 cjançonutis

<p><i>Farmacia</i> dr. Bissaldi Chiara P.za Garibaldi 5-7 - Tel. 0432 981053 Gemona del Friuli (Ud) Omeopatia - Fitoterapia - Cosmesi - Articoli Sanitari</p>	<p><i>Farmacia "Alla Madonna"</i> de Clauser Via Tagliamento 50 - Tel. 0432-981206 Gemona del Friuli (Ud) Omeopatia - Erboristeria - Articoli Sanitari</p>	<p><i>Farmacia</i> dr. Manuela Cons Via Divisione Julia 15 - Tel. 0432 981204 Gemona del Friuli (Ud) Erboristeria - Articoli Sanitari - Veterinaria</p>
--	---	--

LA MOSTRA FRIULANA ARTIGIANATO



1935 - La prime mostre furlane da l'artesanât inte scuele di via Dante Par zentil concession de famee Urban

P E N S E E M A R A V E I lûcs, lavôr, oms e...

- | | |
|--|---|
| 1 vinars
S. Nocent
E je di turni la farmacie da Madone | 17 domenie
Ss. Siet Sans Fondadôrs - 2e di quariseme |
| 2 sabide
La Madone Cereole | 18 lunis
S. Simeons |
| 3 domenie
S. Blâs | 19 martars
S. Contrât |
| 4 lunis
S. Gjilbert | 20 miercus
S. Dele |
| 5 martars
S. Aghite | 21 joibe
S. Leonore - La Cinise |
| 6 miercus
Ss. Martars Gijaponês - La Cinise | 22 vinars
S. Catrede di S. Pieri
E je di turni la farmacie Madone |
| 7 joibe
S. Ricart | 23 sabide
S. Livio |
| 8 vinars
S. Jaroni
E je di turni la farmacie Cons | 24 domenie
S. Sergio - 3e di quariseme |
| 9 sabide
S. Polonie | 25 lunis
S. Cesar - 1e di Quaresime |
| 10 domenie
S. Scolastiche - 1e di quariseme | 26 martars
S. Sandri |
| 11 lunis
La Madone di Lourdes | 27 miercus
S. Julian |
| 12 martars
S. Lalfie | 28 joibe
S. Just |
| 13 miercus
S. Anselm
Sagre tal Borc di Gôt | 29 vinars
B. Tonie di Firenze
E je di turni la farmacie Cons |
| 14 joibe
S. Valantin | |
| 15 vinars
S. Faustini
E je di turni la farmacie Bissaldi | |
| 16 sabide
S. Juliane | |

	zornade	cricâ di	tramont
	1	7.35	17.28
	15	7.18	17.48

Jodûts vuê sot un sorêli a plomp marochins cence vôi cence pressa cence pôra cjaminant discôlçs lune il mâr sul savalon bulint

stracjamâts di strafaniçs colorâts fats di sigûr cun machinas CNC a Pomezia o a Gaeta a Thaiwan o in Corea quâsit a man si po' di...

cuviertas e mantii gjilebas e burnus braçalets di oton petorai di corais grançj fassûi a flôrs -pareos ch'a ju clamînsials e tapetuts il dut: simil Magreb

la int crota e poneta sotvia ju cjalant cence fâ na plea come s'a fossin macjas di colôr tra il cîl e il mâr barçjas ch'a van sot vint cu las lôr viertas velas

i pensi ai nestis cramârs die Karnische Materialisten come ch'a ju clamâ Hebert Klein daloras organisâts sotvia

Cramars marochins

da grossiscj salisburghês venessians o nostrans come chescj cumô da qualchi âta mafia ch'a ju molç, ogni di in ta sô suaza economia come che vuê si dis enfra mieç o enfra via ch'a fâs diventâ sior cualchidun e vivulâ il rest tant si â di murî distes ma intant bisugna vivi

plui sopuartâts tolerâts che ben jodûts ogni tant butâts fôr o metûts denti secont la congiuntura la concorinça la stagion il prodot la religjon

cualchidun tra tancj faseva encja fortuna drogheria a Grâz o a Villach a Praga o a Buda e alora al regalava al prêdi dal so Maranzanas un pivîâl o las çjampans (salacor par platâ la sô resia) e cussi il marochin ch'al metarâ su magazin a Pomezia o a Palmagnova ti regalerâ il megafono al muezzin... (e bêz di scuindon al fedain)

Scrit di Leonardo Zanier - Musiche di G. Floreani e G. Venier - Fur Clap

F E V R Â R 2 0 0 8

cjançonutis

Farmacia
dr. Bissaldi Chiara
P.za Garibaldi 5-7 - Tel. 0432 981053
Gemona del Friuli (Uld)
Omeopatia - Fitoterapia - Cosmesi - Articoli Sanitari

Farmacia "Alla Madonna"
de Clauser
Via Tagliamento 50 - Tel. 0432-981206
Gemona del Friuli (Uld)
Omeopatia - Erboristeria - Articoli Sanitari

Farmacia
dr. Manuela Cons
Via Divisione Julia 15 - Tel. 0432 981204
Gemona del Friuli (Uld)
Erboristeria - Articoli Sanitari - Veterinaria



1935 - La prime mostre furlane da l'artesanât inte scuele di via Dante
Par zentil concession dal Comun di Glemone, Civiche Biblioteche Glemonese "don Valentino Baldissera"

P E N S E 3 M A R A V E 3 Iûcs, lavôr, oms e...

1 sabide S. Albin	17 lunis S. Patrizi
2 domenie S. Quint - 4e di quariseme	18 martars S. Ciril
3 lunis S. Cunegonde	19 miercurs S. Josef
4 martars S. Casimir	20 joibe S. Sandre - Joibe Sante
5 miercurs S. Adrian	21 vinars S. Benedet - Vinars Sant E je di turni la farmacie Cons
6 joibe S. Rose	22 sabide S. Benvignût - Sabide Sante
7 vinars Ss. Perpetue e Felicite E je di turni la farmacie Bissaldi	23 domenie S. Turbi - Pasche
8 sabide S. Zuan	24 lunis S. Romul - Lunis di Pasche
9 domenie S. Francescje Romane - 5e di quariseme	25 martars Marie Nunziade Sagre tal Borc di Taboghe
10 lunis S. Simplicî	26 miercurs S. Manuel
11 martars S. Costantin	27 joibe S. Guste
12 miercurs B. Luîs Orione	28 vinars S. Sperance E je di turni la farmacie Bissaldi
13 joibe S. Cristine	29 sabide S. Secont
14 vinars S. Veline E je di turni la farmacie Madone	30 domenie S. Medeu - in Albis
15 sabide S. Luise	31 lunis S. Beniamin

zornade	crîcâ di	tramont
1	6.50	18.09
15	6.35	18.26

Giorgio Ferigo - Povolâr Ensemble

...e la cjasa a è cidina

Cuant ch'ai partis gno pâri
pas Svizeras a fadiâ
ducj i spietin cidiris
ch'a rîvi ora di lâ

e la cjasa a è cidina
nomo un gioii scjafoiât
a ogni bacon il pan al è pini amâr
e l'ingôs plui desperât

Mê mari a lu spia
e a tâs par no vaî
il lunc vaî dopo il ridi curt
il vivi pôc e il tant murî

e il frut ch'a an fat insieme
ma insieme né spietât né gjoldût
ingomeât di cjocoladas
in scambio di un pâri pierdût

E a ven ora di coriera
gno pâri al cjapa la valis
plena di rabia e di pôra
plui che d'imprescj e vistits

una bussada in prescia
voia di sbatila sul mûr
gno pâri al va cuasit fuint
cença voltâsi indevûr

E i vôi a si cerin, i voi a si cjatin
devûr dal finestrin
e i voi a si cjatin,
i vôi a si platin devûr dal finestrin

e cussî encje usnot a pansarân
ognun intun jet diferent
mê mâri bessola
intal lôr massa grant
e gno pari intun
scompartiment

M A R Ç 2 0 0 8

cjançonutis

Farmacia
dr. Bissaldi Chiara
P.za Garibaldi 5-7 - Tel. 0432 981053
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Fitoterapia - Cosmesi - Articoli Sanitari

Farmacia "Alla Madonna"
de Clauser
Via Tagliamento 50 - Tel. 0432-981206
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Erboristeria - Articoli Sanitari

Farmacia
dr. Manuela Cons
Via Divisione Julia 15 - Tel. 0432 981204
Gemona del Friuli (Ud)
Erboristeria - Articoli Sanitari - Veterinaria



.....dulvinie le gnot dal vot di avrîl dal 1939, o sin stâs sveâs viers lis trê di buinore. Il timp di vistîsi, cjapâ su pocjîs robis intune valîs sofe, montâ sù sui camions e partî par "Valona". Nus ân imbarcjàs su le barcjê "Pola" e nus ân smontâs a "Monopoli". Par zentîl concession de famee Canciani

P E N S E 3 M A R A V E 3 lûcs, lavôr, oms e...

1 martars S. Ugo	17 joibe S. Nicêt
2 miercus S. Francesc di Paule	18 vinars S. Gjaldin E je di turni la farmacie Bissaldi
3 joibe S. Ricart	19 sabide S. Eme
4 vinars S. Doro E je di turni la farmacie Madone	20 domenie S. Adalgjise ○
5 sabide S. Vincenç Ferrer	21 lunis S. Anselm
6 domenie S. Celestin ●	22 martars S. Teodôr
7 lunis S. Zuan Batisste de La Salle	23 miercus S. Elme
8 martars S. Redent	24 joibe S. Ermini Sagre tal Borc di Cjamp Lesi
9 miercus S. Ilde	25 vinars S. Marc (Fieste de Liberazion) E je di turni la farmacie Madone
10 joibe S. Terenzi	26 sabide S. Marceîl
11 vinars Ss. Leon e Franc E je di turni la farmacie Cons	27 domenie S. Zite ☾
12 sabide S. Gjullo	28 lunis S. Valerie ☾
13 domenie S. Marzio	29 martars S. Catarine
14 lunis S. Valerian	30 miercus S. Pio V
15 martars Ss. Basillise e Nastasie	
16 miercus S. Bernardete	

zornade	crîcâ di	tramont
1	6.00	18.45
15	5.30	19.06

Musiche e peraulis dai Bakan

Charleroi

I eri a Charleroi dal vincjetic "Au font la mine" a sintîmi farc in farcadiç forest di int. Lì dal vincjeticin i erin jo e altris mil, a gratâ paltàn, pesant il timp cul mani dal picòn. Sot la mont di ferage nêre, sot un grant cîl di ploe, cuant ch'i torni i lâssi un troi daûr di me. Cui è ch'al va cence mestîr atôr pal mont? Dome chei pôs ch'a no an pôre dal lavôr. Mi son bastâs doi dîs di frêt par imparâ il mût plui svelt par saltâ fûr. Par un ch'al va a scuen sei un ch'al reste. Lì cussì al è stât ma fin insomp chest al è vèr. Però i ai fât un grant sparancj, cun ducj chei claps sôre di me, mi soi paiât il pissighet. Cumò di trei ch'i sin partîs che di, soi dome io dopo vincj agns. Fra mieç talians no si capin, no mi displâs. E ogni gnot i fâs il cont di trop in bas ch'i soi rivât, di trop profònt.

A V R Î L 2 0 0 8

cjançonutis

<p><i>Farmacia</i> dr. Bissaldi Chiara P.za Garibaldi 5-7 - Tel. 0432 981053 Gemona del Friuli (Ud) Omeopatia - Fitoterapia - Cosmesi - Articoli Sanitari</p>	<p><i>Farmacia "Alla Madonna"</i> de Clauser Via Tagliamento 50 - Tel. 0432-981206 Gemona del Friuli (Ud) Omeopatia - Erboristeria - Articoli Sanitari</p>	<p><i>Farmacia</i> dr. Manuela Cons Via Divisione Julia 15 - Tel. 0432 981204 Gemona del Friuli (Ud) Erboristeria - Articoli Sanitari - Veterinaria</p>
--	---	--



Par zentil concesson dal Comun di Glemone, Civiche Biblioteche Glemonese "don Valentino Baldissera"

P E N S E 3 M A R A V E 3 Iùcs, lavôr, oms e...

1 joibe S. Josef (Fieste dal lavôr)	Sagre tal Borc di Campagnole	17 sabide S. Pascâl	
2 vinars S. Atanasi	E je di turni la farmacie Cons	18 domenie S. Zuan	
3 sabide Ss. Filip e Jacun		19 lunis S. Ivo	
4 domenie S. Ciriaco - La Sense	Sagre di Sante Gneis	20 martars S. Bernardin - La Sense	○
5 lunis S. Gotart		21 miercus S. Gjisele	●
6 martars S. Domeni		22 joibe S. Rite	
7 miercus S. Flavie		23 vinars S. Flurinz	E je di turni la farmacie Cons
8 joibe S. Vitor		24 sabide S. Marie dal Jutori	
9 vinars B. Erman di Colonie	E je di turni la farmacie Bissaldi	25 domenie S. Grivôr - Corpus Domini	
10 sabide S. Antonin		26 lunis S. Filip Neri	
11 domenie S. Ignazi - Lis Pentecostis	Sagre tal Borc di Ospedalet	27 martars S. Ustin	
12 lunis Ss. Nereu e Achileu		28 miercus S. Milio	☾
13 martars S. Mafalde		29 joibe S. Masimin	
14 miercus S. Matie		30 vinars S. Ferdinand	E je di turni la farmacie Bissaldi
15 joibe S. Doro		31 sabide La Visitazion de Madone	
16 vinars S. Ubalt	E je di turni la farmacie Madone		

zornade	cricâ di	tramont
1	5.03	19.24
15	4.54	19.40

Giorgio Ferigo - Povolâr Ensemble

M A J 2 0 0 8

cjançonutis

Farmacia
dr. Bissaldi Chiara
P.za Garibaldi 5-7 - Tel. 0432 981053
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Fitoterapia - Cosmesi - Articoli Sanitari

Farmacia "Alla Madonna"
de Clauser
Via Tagliamento 50 - Tel. 0432-981206
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Erboristeria - Articoli Sanitari

Farmacia
dr. Manuela Cons
Via Divisione Julia 15 - Tel. 0432 981204
Gemona del Friuli (Ud)
Erboristeria - Articoli Sanitari - Veterinaria

flaba par gno fradi piçul

Di not, cuant ch'a ponsin omps e nemâi
ma il frut a nol riva a durmî
il vint a lu puarta cun sé
sul Talm scûr di peçs
a lu pon su 'na scisciula di luna
cuviert cun bleons di nêf
il vint al è un liron par fâlu indurmidf

Il frut al slungja il so braçut
par brincâ la stela plui biela
la stela gjalut
ch'a da il bondi
scotada la man
fuida la stela
il vint al è, un fazolet
par metisi a vai

Quant che il sorêli al vierç i trois
e al tocua ai vêris dai balcon
il vint 'l è un acuilon
par podê tornâ in plan
strac di tancj giûcs insumiâts
e di tancj sumps giuiâts
il vint al si presenta
ta l'âga dal Dean



Par zentil concession dal Comun di Glemone, Civiche Biblioteche Glemonese "don Valentino Baldissera"

P E N S E 3 M A R A V E 3 Iùcs, lavôr, oms e...

1 domenie S. Justin	17 martars S. Ranieri
2 lunis S. Marcellin (Fieste de Republiche)	18 miercus S. Marine
3 martars S. Clotilde	19 joibe S. Gjervàs e Protàs
4 miercus S. Quirin	20 vinars S. Silveri E je di turni la farmacie Bissaldi
5 joibe S. Bonifaci	21 sabide S. Luis Gonzaghe
6 vinars S. Beltram di Aquilee E je di turni la farmacie da Madone	22 domenie S. Nicèt di Aquilee
7 sabide S. Norbert	23 lunis S. Josef Cafasso
8 domenie S. Severin	24 martars S. Zuan Batiste
9 lunis S. Elrem	25 miercus S. Gjermo
10 martars B. Indri	26 joibe S. Zuan e Pauli
11 miercus S. Barnabe	27 vinars S. Ciri E je di turni la farmacie da Madone
12 joibe S. Onofri	28 sabide S. Irene
13 vinars S. Antoni di Padue Sagre di Sant Antoni E je di turni la farmacie Cons	29 domenie Ss. Pieri e Pauli Sagre tal Borc di San Pieri
14 sabide S. Liseo	30 lunis S. Lucine
15 domenie Ss. Vit e Modest	
16 lunis S. Justine	

tu sês ajâr

il tiò vuet si muof
si muof cun me
e cul polvar di chè strade
ch'o voi cjaminant sot sere
ch'o voi cjaminant sot sere

tu sês aghe tu sês foc
j tu sês tu in ogni louc

sui murs da' me
da' me borgate
ai piturât une splaze zale
e crudint di dati vit
l'ai emplade di mil colôrs

su chel puarton
puarton siarât
un gran barcon dut spalancât
jò cul gnò Cjant ti voi clamà
e tu come zingare balà

tu sês ajâr tu sês tiare
tu sês gnot simpri plui clare
tu sês aghe tu sês foc
tu sês tu in ogni louc

zornade	cricâ di	tramont
1	4.31	19.56
15	4.29	20.07

Mitili FLK - colôrs

J U G N 2 0 0 8

cjançonutis

Farmacia
dr. Bissaldi Chiara
P.za Garibaldi 5-7 - Tel. 0432 981053
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Fitoterapia - Cosmesi - Articoli Sanitari

Farmacia "Alla Madonna"
de Clauser
Via Tagliamento 50 - Tel. 0432-981206
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Erboristeria - Articoli Sanitari

Farmacia
dr. Manuela Cons
Via Divisione Julia 15 - Tel. 0432 981204
Gemona del Friuli (Ud)
Erboristeria - Articoli Sanitari - Veterinaria



Par zentil concession dal Comun di Glemone, Civiche Biblioteche Glemonese "don Valentino Baldissera"

P E N S E 3 M A R A V E 3 Iùcs, lavôr, oms e...

1 martars S. Ester		17 joibe S. Lessio	
2 miercus S. Oton	Sagre tal Borc di Gleseute	18 vinars S. Fidir	E je di turni la farmacie da Madone
3 joibe S. Tomàs		19 sabide S. Rine	
4 vinars S. Liodôr di Aquilee	E je di turni la farmacie Cons	20 domenie S. Elie	
5 sabide S. Antoni Zaccarie		21 lunis S. Laurinç	
6 domenie S. Marie Goretti		22 martars S. Marie Madalene	
7 lunis S. Claudio		23 miercus S. Brigjide	
8 martars S. Guido		24 joibe S. Cristine	
9 miercus S. Veroniche		25 vinars S. Jacum	E je di turni la farmacie Cons
10 joibe S. Flu		26 sabide Ss. Ane e Joachin	Sagre in Maniaa
11 vinars S. Benedet	E je di turni la farmacie Bissaldi	27 domenie S. Aureli	
12 sabide Ss. Ermacure e Fortunât		28 lunis Ss. Cels e Nazâr	
13 domenie S. Indri		29 martars S. Marie di Betanie	
14 lunis S. Camil		30 miercus S. Pieri di Ravene	
15 martars S. Buineventure		31 joibe S. Ignazi di Lojole	
16 miercus La Madone dal Carmêl			

	zornade	cricâ di	tramont
	1	4.34	20.08
	15	4.45	19.58

Giorgio Ferigo - Povolâr Ensemble

flaba seconda

Avril al è stât cença nûlas
la luna a à pandût il so arint
una verda tenereça a trima sui prâts
entra i nuiârs al suna fuart usnot il vint
Pai troi al vigniva il fantat
par stuart sui rigôts la bareta
scivulant una çjanta d'amôr
e un curtis ben guçât inta sacheta

E dulà vatu,
dulà vatu,
f'antaçut
coronât dai tien pensîrs?
Ma il frut al continua il so viaç
no à rispuestas par nessun

Poiada ta linda da not
la fruta a spiava lontan
a veva desideris tanche garofui
e siet gorài ta l'ingjastri da so man
Pierduda devûr un so sump
la fruta a spietava dibant
dismeteada dal vignarûl
no si necuarç da glagn rossa ch'a cola plan

Dulà vatu,
dulà vatu,
Luna
pâi trois di lat dal cîl?
Ma la luna a continua il so viaç
no à rispuestas par nessun

La buinora a trimava ta sêla
la luna a è malada di palôr
plantât il curtis, crevada la gusela
par te il fantat al si è consumât d'amôr.
Ma Avril al è stât cença nûlas
la luna a a pandût il so arint
una verda tenereça a trima sui prâts
enfra i nuiôrs al suna fuart usnot il vint

L U J 2 0 0 8

cjançonutis

Farmacia
dr. Bissaldi Chiara
P.za Garibaldi 5-7 - Tel. 0432 981053
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Fitoterapia - Cosmesi - Articoli Sanitari

Farmacia "Alla Madonna"
de Clauser
Via Tagliamento 50 - Tel. 0432-981206
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Erboristeria - Articoli Sanitari

Farmacia
dr. Manuela Cons
Via Divisione Julia 15 - Tel. 0432 981204
Gemona del Friuli (Ud)
Erboristeria - Articoli Sanitari - Veterinaria



1954 - In via Udin su la lambretta
Par zentil concession de famee Urban

P E N S E 3 M A R A V E 3 lûcs, lavôr, oms e...

1 vinars S. Alfons E je di turni la farmacie Bissaldii	17 domenie S. Rinalt
2 sabide Il Perdon di Assisi	18 lunis S. Eline
3 domenie S. Lidie	19 martars S. Marian
4 lunis S. Zuan	20 miercus S. Bernart
5 martars S. Svualt	21 joibe S. Pio X
6 miercus Trasfigurazion dal Signôr	22 vinars La Madone Regjine E je di turni la farmacie Bissaldii
7 joibe S. Gaetan	23 sabide S. Rose
8 vinars S. Domeni E je di turni la farmacie da Madone	24 domenie S. Bartolomio
9 sabide S. Roman	25 lunis S. Ludovi
10 domenie S. Laurinç	26 martars S. Sandri
11 lunis S. Clare	27 miercus S. Moriche
12 martars S. Rufin	28 joibe S. Ustin
13 miercus Ss. Felic e Fortunât	29 vinars S. Martueri di S. Zuan E je di turni la farmacie da Madone
14 joibe S. Massimilian Kolbe	30 sabide S. Faustine
15 vinars la Madone di Avost E je di turni la farmacie Cons	31 domenie S. Aristide
16 sabide S. Roc Sagre tal Borc dal Puint	

ma la int nas distes

da nô
no 'nd è ce fâ
ma la int
nas
distes
cussi si cres
como zocui
in libertât
tra las cotulas
das maris
e las risclas
dai peçs
e cuant
ch'a si capis
bisugna lâ

zornade	cricâ di	tramont
1	5.01	19.45
15	5.19	19.24

Tirade fûr dal libri "Libers... di scugni lâ"
di Leonardo Zanier
metude in musiche dal "Cjançonîr di Dael"

A V O S T 2 0 0 8

cjançonutis

Farmacia
dr. Bissaldi Chiara
P.za Garibaldi 5-7 - Tel. 0432 981053
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Fitoterapia - Cosmesi - Articoli Sanitari

Farmacia "Alla Madonna"
de Clauser
Via Tagliamento 50 - Tel. 0432-981206
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Erboristeria - Articoli Sanitari

Farmacia
dr. Manuela Cons
Via Divisione Julia 15 - Tel. 0432 981204
Gemona del Friuli (Ud)
Erboristeria - Articoli Sanitari - Veterinaria



Par zenfil concession dal Comun di Glemone, Civiche Biblioteche Glemonese "don Valentino Baldissera"

P E N S E 3 M A R A V E 3 Iùcs, lavôr, oms e...

1 lunis S. Egjidi	17 miercus S. Robert
2 martars S. Elpidi	18 joibe S. Sofie
3 miercus S. Grivôr	19 vinars S. Zenâr E je di turni la farmacie da Madone
4 joibe S. Rosalie	20 sabide S. Faustine
5 vinars S. Laurinç Giustiniani E je di turni la farmacie Cons	21 domenie S. Mateu
6 sabide S. Zacarie	22 lunis S. Maurizi
7 domenie S. Regjine Sagre tal Borc di Vile	23 martars S. Lin
8 lunis La Madone di Setembar	24 miercus S. Pacjific
9 martars S. Pien	25 joibe S. Urelle
10 miercus S. Nicolau	26 vinars Ss. Cosme e Damian E je di turni la farmacie Cons
11 joibe S. Teodore Sagre tal Borc di Fossâl	27 sabide S. Vincenz
12 vinars Non di Marie E je di turni la farmacie Bissaldi	28 domenie S. Venceslau
13 sabide S. Zuan Vescul	29 lunis Ss. Michêl, Gabriêl e Rafaël
14 domenie La Sante Crôs	30 martars S. Jaroni
15 lunis La Madone Dolorade	
16 martars S. Corneli e Ciprian	

	zornade	crîcâ di	tramont
	1	5.37	18.55
	15	5.54	18.29

Giorgio Ferigo - Povolâr Ensemble

SETEMBAR 2008

cjançonutis

Farmacia
dr. Bissaldi Chiara
P.za Garibaldi 5-7 - Tel. 0432 981053
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Fitoterapia - Cosmesi - Articoli Sanitari

Farmacia "Alla Madonna"
de Clauser
Via Tagliamento 50 - Tel. 0432-981206
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Erboristeria - Articoli Sanitari

Farmacia
dr. Manuela Cons
Via Divisione Julia 15 - Tel. 0432 981204
Gemona del Friuli (Ud)
Erboristeria - Articoli Sanitari - Veterinaria

da chest paîs forest

Da chest paîs forest
cumò ch'i tu sês lâ
che il pôc al è stât det e il plui scjafoiât
che ogni omp al è bessôl
ognun di nô a lu a savût
e alora i bêf chest tai di vin in to salût

Però a lunc al è stât biel
fâ l'autostop
riva lusints di contenteça e lâ via cui grop
e simpri a mi stupiva
la vita cui siei dêts sigûrs
di cemôt ch'a cjata, a plata, a mostra, a met adun

E simpri a mi spaventa
chesta straçaria
prin imbastî un afiet e po butâlu via
taiâ ramaçs e sentiments
sumps, utopias e il rest
ma a è l'unica vita ch'i vin, no podin là a dimprest

In scjaipula par conformismo
Ch'a è leç dai più i e dai fuarts
i metin las tantas e diferents formas e muarts
ogni di la sô piçula la pôra
i si cusin dintor una normalitât
ma il realismo al copa la realtât

jo no ch'i no soi rassegnât
i ai pazienza e ironia
tenereça rabia mans vôi e fantasia
e ducj chescj sentiments
ju buti inta realtât
O jo o jê, la vita, prin o dopo a tonarâ

Chest i volevi diti
cumò tu l'âs savût
e alora i bêf chest tai di vin in to salût
chest i voi ch'i tu sêpis
dai miei amis il plui amât
di chei ch'a son,
e ch'a saran,
e ch'a son stâts



Par zenîl concession dal Comun di Glemone, Civiche Biblioteche Glemonese "don Valentino Baldissera"

P E N S E 3 M A R A V E 3 lûcs, lavôr, oms e...

1 miercus S. Taresine dal Babin Jesu	17 vinars S. Ignazi E je di turni la farmacie Cons
2 joibe Ss. Agnui Custodis	18 sabide S. Luche
3 vinars S. Cjandit E je di turni la farmacie Bissaldi	19 domenie Ss. Martars Canadês
4 sabide S. Francesc d'Assisi	20 lunis S. Irene
5 domenie S. Luis Scrosop	21 martars S. Ursele
6 lunis S. Brun	22 miercus S. Donât
7 martars La Madone dal Rosari	23 joibe S. Zuan di Capestran
8 miercus S. Demetri	24 vinars S. Antoni E je di turni la farmacie Bissaldi
9 joibe S. Dioris	25 sabide S. Grispin
10 vinars S. Danêl E je di turni la farmacie Madone	26 domenie S. Evarist
11 sabide S. Firmin	27 lunis S. Fluring
12 domenie S. Serafin	28 martars Ss. Simon e Jude
13 lunis S. Eduart	29 miercus S. Ermelinde
14 martars S. Calist	30 joibe S. Benvignude Boiane
15 miercus S. Taresie di Avile	31 vinars S. Lucile E je di turni la farmacie Madone

zornade	crîcâ di	tramont
1	6.12	18.02
15	6.30	17.37

Si vîf

Si vîf di timp e di un trimâ da simpri
si vîf di lûsj e di un trimâ ch'al cres

Si vîf di strades bieles di cualchi puînt colât
di timp ch'ai à da vegni di timp che intant si
cûs intor

Si vîf in doi fint a capî il misteri
di une cjareçe o dal corisj daûr

No si cresj avonde mai cence bogns ricuarts
si vîf distes ma al coste un pouç di plui

Cui timp si nas si cres si reste a mieç
cui timp il timp al devente di seconde man

Si vîf di ales lungjes e di moments lisêrs
di plôe, di vôi di ridi e di un vaî ch'a no si
viout

No si cresj avonde mai cence bogns ricuarts
si vîf distes ma al coste un pouc di plui

test e musiche di Gigi Maieron

O T U B A R 2 0 0 8

cjançonutis

Farmacia
dr. Bissaldi Chiara
P.za Garibaldi 5-7 - Tel. 0432 981053
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Fitoterapia - Cosmesi - Articoli Sanitari

Farmacia "Alla Madonna"
de Clauser
Via Tagliamento 50 - Tel. 0432-981206
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Erboristeria - Articoli Sanitari

Farmacia
dr. Manuela Cons
Via Divisione Julia 15 - Tel. 0432 981204
Gemona del Friuli (Ud)
Erboristeria - Articoli Sanitari - Veterinaria

PROFUMERIA CONFEZIONI



Par zentil concession dal Comun di Glemone, Civiche Biblioteche Glemonese "don Valentino Baldissera"

P E N S E 3 M A R A V E 3 Iùcs, lavôr, oms e...

1 sabide Ducj i Sants	17 lunis S. Lisabete
2 domenie I Muartz	18 martars S. Odeon
3 lunis S. Silvie	19 miercus S. Matilde ☾
4 martars S. Carli	20 joibe S. Otavi
5 miercus Ss. Martars di Aquilee	21 vinars Madone de Salut Sagre in Maniaie E je di turni la farmacie Madone
6 joibe S. Lenart ☾	22 sabide S. Cecilie
7 vinars S. Ernest E je di turni la farmacie Cons	23 domenie S. Clement
8 sabide S. Gofrèt	24 lunis S. Crisogun
9 domenie S. Oreste	25 martars S. Catarine
10 lunis S. Leon	26 miercus S. Dolfine
11 martars S. Martin	27 joibe S. Valerian ●
12 miercus S. Josafat	28 vinars S. Elian E je di turni la farmacie Cons
13 joibe S. Diego ○	29 sabide S. Ziral
14 vinars S. Clementine E je di turni la farmacie Bissaldi	30 domenie S. Andree - I di Avent
15 sabide S. Albert	
16 domenie S. Margarite	

Iisuta

Ce pôc ch'i sin, Signôr
un grumut di vues
vûe fueas
e doman foet

E ce dûl di nô, Signôr
da nesta vita
a pena tacada
e subit finida

E i corin dicà e dilà
tanche furmias
ma a ducj la muatr a glaçarà
il berli
e il fiât

zornade	cricà di	tramont
1	6.51	17.10
15	7.12	16.52

Giorgio Ferigo - Povolâr Ensemble

NOVEMBAR 2008

cjançonutis

<p><i>Farmacia</i> <i>dr. Bissaldi Chiara</i> P.za Garibaldi 5-7 - Tel. 0432 981053 Gemona del Friuli (Ud) Omeopatia - Fitoterapia - Cosmesi - Articoli Sanitari</p>	<p><i>Farmacia "Alla Madonna"</i> <i>de Clauser</i> Via Tagliamento 50 - Tel. 0432-981206 Gemona del Friuli (Ud) Omeopatia - Erboristeria - Articoli Sanitari</p>	<p><i>Farmacia</i> <i>dr. Manuela Cons</i> Via Divisione Julia 15 - Tel. 0432 981204 Gemona del Friuli (Ud) Erboristeria - Articoli Sanitari - Veterinaria</p>
--	---	--



Viers il 1950 - Le glesie di Madone sot le nêf
Par zentil concession da famee Bierti

P E N S E E M A R A V E E Iûcs, lavôr, oms e...

- | | |
|---|---|
| 1 lunis
S. Eliji | 17 miercus
S. Lazar |
| 2 martars
S. Bibiane | 18 joibe
S. Grazian |
| 3 miercus
S. Francesc Saveri | 19 vinars
S. Anastasi |
| 4 joibe
S. Barbare | 20 sabide
S. Libar |
| 5 vinars
S. Dalmazi | 21 domenie
S. Pieri Canisio - IV di Avent |
| 6 sabide
S. Nicolau di Bari | 22 lunis
S. Flavian |
| 7 domenie
S. Ambrôs - II di Avent | 23 martars
Ss. Vitore e Anatolie |
| 8 lunis
La Madone di Dicembar | 24 miercus
S. Irme |
| 9 martars
S. Siro | 25 joibe
Nadâl dal Signôr |
| 10 miercus
La Madone di Laurêt | 26 vinars
S. Stieflin |
| 11 joibe
S. Damâs | 27 sabide
S. Zuan Apuestul |
| 12 vinars
S. Malie | 28 domenie
Ss. Nocents Martars |
| 13 sabide
S. Luzie | 29 lunis
S. Tomâs |
| 14 domenie
S. Zuan de Crôs - III di Avent | 30 martars
S. Gjenio |
| 15 lunis
S. Albine | 31 miercus
S. Silvestri |

Balkan Express

Balkan Express cim dalje iz tih zemalja, gusi me tama grozi me jama. Govore neki da je sve na svome mestu, neki kaž u: od sada bice sve u redu!

Domovino moja Mila.

Balkan Express to je samo jedna lepa bajka: cim dalje iz tih zemalja! Nema vise price za malu decu, gusi me tama grozi me jama. Ah Domovino moja mila.

Balkan Express u tudinu bez kraja, juri sve brž e u bijeli svijet. Juri ž urri tamo gdje granica je jasna medu noci i svijetla bez maglenog lanca.

Balkan Express crno nam se pise a ni Nade ima, na duge staze. Tako iz mraka u dan krenem jer samo gladi, gladi za životom ostalo je tu. Uh Balkan Express

Balkan Express vozi kar naprej. Dalec vozi, ravno k hudicevi meji. Tukaj ti ni - ni ti postaje, ker mi samo ž lahtno gospodo radi imamo! Balkan Express vrti se, vrti se v krogu tu ne bos nasel tvojega raja! ringa ringa raja tu ne bos nasel tvojega raja! Nimamo casa, a niti potrpjenja, da se s tabo se naprej igra-mo Balkan Express

Balkan Express quanto più lontani da queste terre, mi soffocano le tenebre, m'inorridisce la fossa. Dicono alcuni che ogni cosa è al posto suo, alcuni dicono: da adesso ogni cosa sarà sistemata!

Patria mia Cara.

Balkan Express questa è soltanto una bella fiaba: quanto più lontani da queste terre! Non reggono più le raga storielle, mi soffocano le tenebre m'inorridisce la fossa. Ah Patria mia cara.

Balkan Express all'estero vai, di corsa nel senza fine mondo splendente. Corri affrettati lì dove il limite è chiaro fra la notte e la luce e privato dell'indistinta catena.

Balkan Express brutta la vediamo e Speranza non c'è, sui tempi lunghi. Così parto, dal buio al giorno perché soltanto fame, fame di vita è rimasta qui. Uh Balkan express

Balkan Express tira diritto pure. Lontano vai, diritto al confine del belzebù. Qui non hai - non hai fermate, dato che La lor signoria preferiamo! Balkan Express gira, gira in girotondo qui non troverai il tuo eden! ringa ringa raja qui non troverai il tuo paradiso!

Né tempo abbiamo, né pazienza per giocare ancora assieme a te

Inserito redazionale al n. 64 di Pense e Maravee, anno 16, dicembre 2007 - Aut. Tribunale di Udine n. 10/92 del 6/4/1992

zornade	cricâ di	tramont
1	7.35	16.41
15	7.46	16.39

Sunade e cjantade dai "Zuf de Zûr"

DICEMBAR 2008

cjançonutis

Farmacia
dr. Bissaldi Chiara
P.za Garibaldi 5-7 - Tel. 0432 981053
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Fitoterapia - Cosmesi - Articoli Sanitari

Farmacia "Alla Madonna"
de Clauser
Via Tagliamento 50 - Tel. 0432-981206
Gemona del Friuli (Ud)
Omeopatia - Erboristeria - Articoli Sanitari

Farmacia
dr. Manuela Cons
Via Divisione Julia 15 - Tel. 0432 981204
Gemona del Friuli (Ud)
Erboristeria - Articoli Sanitari - Veterinaria